

# INTRODUZIONE ALL'ERMENEUTICA EBRAICA E ALL'ICONOGRAFIA BIBLICA

**Corso residenziale a Gerusalemme**

5 – 19 luglio 2015



Siamo oramai arrivati alla terza edizione del Corso residenziale a Gerusalemme di introduzione all'Ermeneutica ebraica e all'Iconografia biblica promosso dagli Istituti Superiori di Scienze Religiose di Milano e di Torino collegati alla Facoltà Teologica dell'Italia Settentrionale. Fra i partecipanti anche alcuni studenti di Teologia di Roma e Firenze e due studenti di Filosofia dell'Università Statale di Milano. L'iniziativa, progettata e coordinata dalla prof.ssa Elena Lea Bartolini in collaborazione con la prof.ssa Claudia Milani, è stata realizzata grazie ad un accordo con l'Istituto Albert Decourtray – Istituto Cristiano di Studi Giudaici e di Letteratura Ebraica – di Gerusalemme, in particolare con il Direttore prof. Michel Remaud e con il prof. Raniero Fontana, che si sono avvalsi anche della disponibilità della Dott.ssa Andreina Contessa, Conservatrice del Museo della Sinagoga Italiana a Gerusalemme. Ai partecipanti sono state offerte 40 ore accademiche di lezione distribuite in due settimane, integrate da momenti di approfondimento con le docenti coordinatrici, da incontri con voci e Istituzioni significative della società israeliana e palestinese e da visite guidate. Tutti gli aspetti logistici, tra i quali anche alcuni appuntamenti con le Istituzioni locali, sono stati curati dalla Diomira Travel srl, in particolare dalla manager Adriana Sigilli che fin dall'inizio ha seguito e appoggiato l'iniziativa. Quest'anno inoltre il progetto è stato sponsorizzato dalla Duomo GPA srl, e questo ha favorito ulteriori agevolazioni.

Ripercorriamo i momenti più significativi di queste due settimane rendendoli visibili attraverso le fotografie scattate da alcuni dei partecipanti, in particolare quelle di Pina Di Giulio e Giovanna d'Ecclesiis che, attraverso le pagine di "facebook", hanno quotidianamente documentato tutte le attività per chi ci ha seguito dall'Italia.

## LE ORE DI LEZIONE

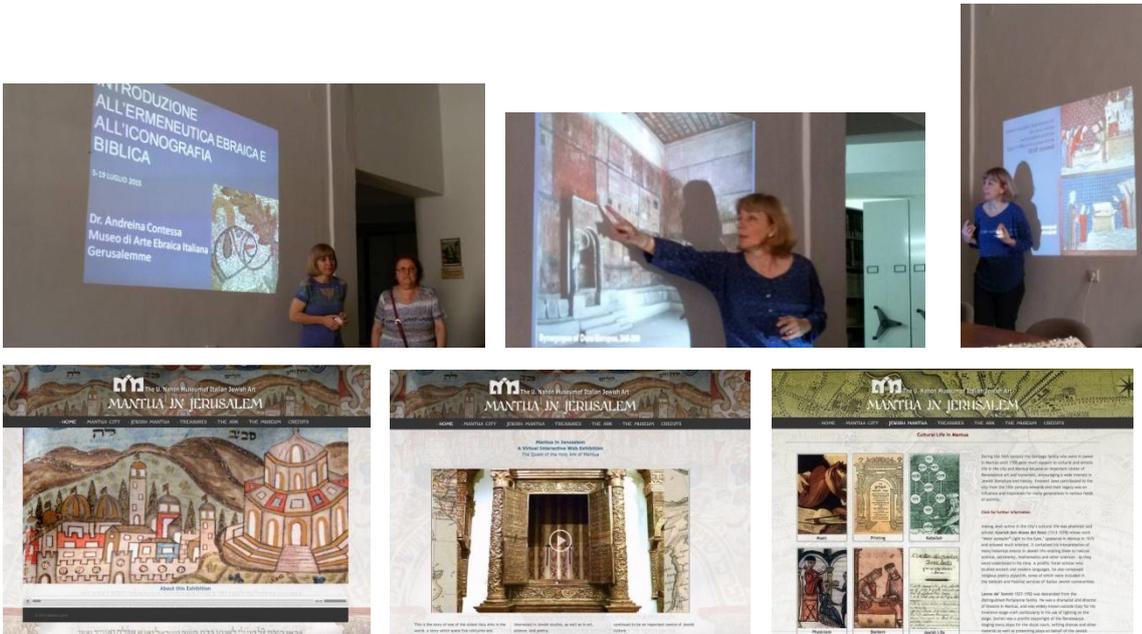
Pagine di *Mishnah* e di *Talmud* con il prof. Raniero Fontana sulla dinamica della *machloket* (controversia rabbinica) e momenti di studio secondo il metodo della *Jeshivah*. Le ore con lui hanno costituito l'asse portante di tutto il corso:



Lezioni con il prof. Michel Remaud, che ha delineato le tappe fondamentali del dialogo fra le chiese cristiane e gli ebrei e ha presentato alcuni esempi di lettura midrashica della Scrittura relativamente alla “legatura” di Isacco e al ciclo di Mosè:



Lezioni di iconografia biblica con la Dott.ssa Andreina Contessa, che ci ha mostrato come l'arte abbia ripreso a livello simbolico sia i dati scritturistici che le interpretazioni midrashiche presentate dal prof. Michel Remaud. Un particolare momento è stato dedicato anche alla mostra virtuale "Mantova a Gerusalemme" – recentemente inaugurata nel nuovissimo Portale Nazionale dei Musei di Israele – che verrà presentata in Italia il 6 settembre prossimo nell'ambito delle iniziative del padiglione di Israele presso Expo:



### Integrazioni e approfondimenti

Le principali tematiche presentate dai docenti sono state sistematicamente riprese negli incontri integrativi con le prof.sse Elena Lea Bartolini e Claudia Milani che hanno svolto il ruolo di coordinatrici e tutor, permettendo così a tutti i partecipanti di poter chiarire meglio i concetti fondamentali e i passaggi più complessi dell'argomentare rabbinico. Gli incontri sono serviti anche per monitorare il lavoro svolto creando un costante feedback che ha permesso ai docenti di organizzare le lezioni in base alle esigenze del gruppo:



## INCONTRI CON VOCI E ISTITUZIONI SIGNIFICATIVE

Il percorso didattico è stato inoltre integrato da incontri con voci e Istituzioni significative della realtà locale, che hanno permesso ai partecipanti di conoscere meglio la complessità della società israeliana e palestinese.

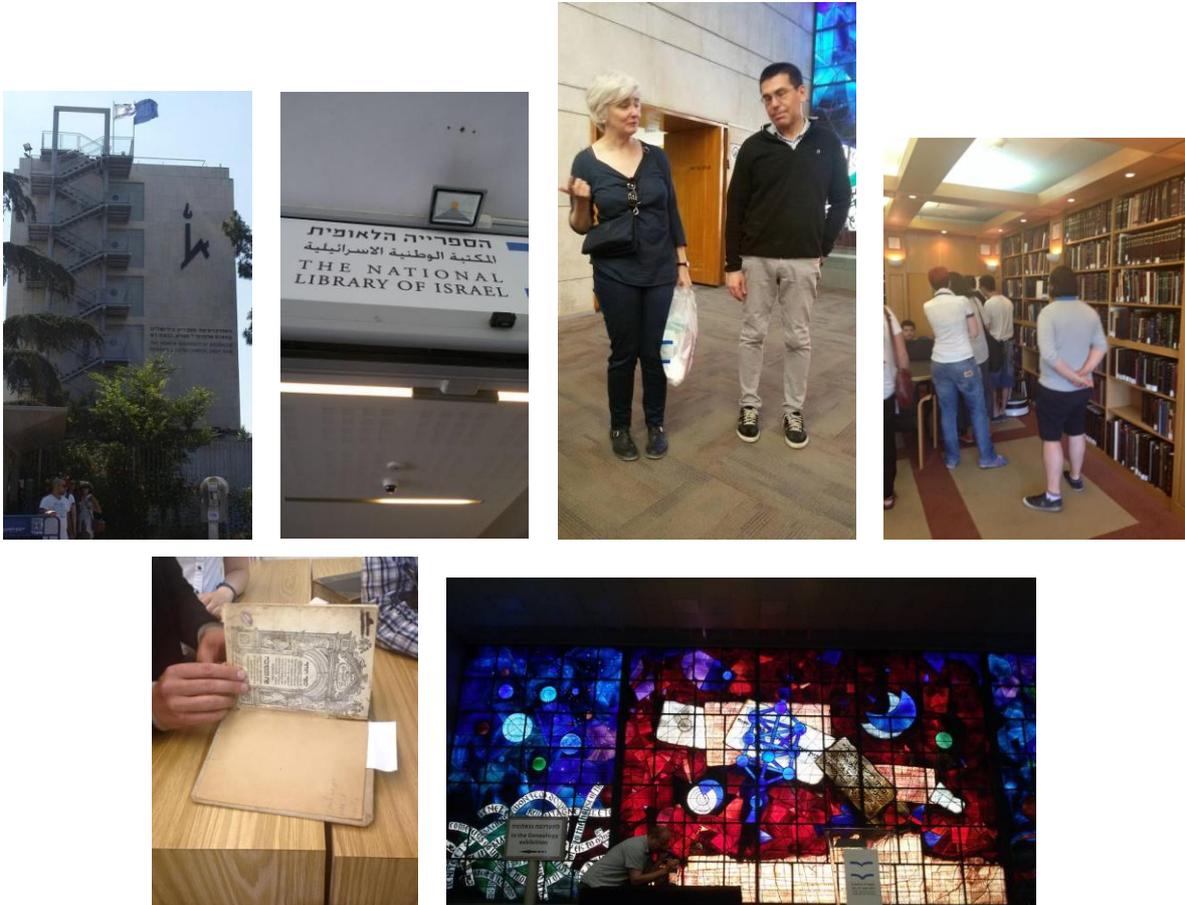
Incontro con il Custode di Terra Santa p. Pierbattista Pizzaballa, che ci ha illustrato la situazione delle comunità cristiane in Medio Oriente e, in particolare, in Israele e Palestina:



Incontro con Giordana Roseman presso il Ministero Israeliano del Turismo, che ci ha illustrato la situazione attuale del paese e del flusso turistico, sia per quanto riguarda i pellegrinaggi che i viaggi di altro tipo:



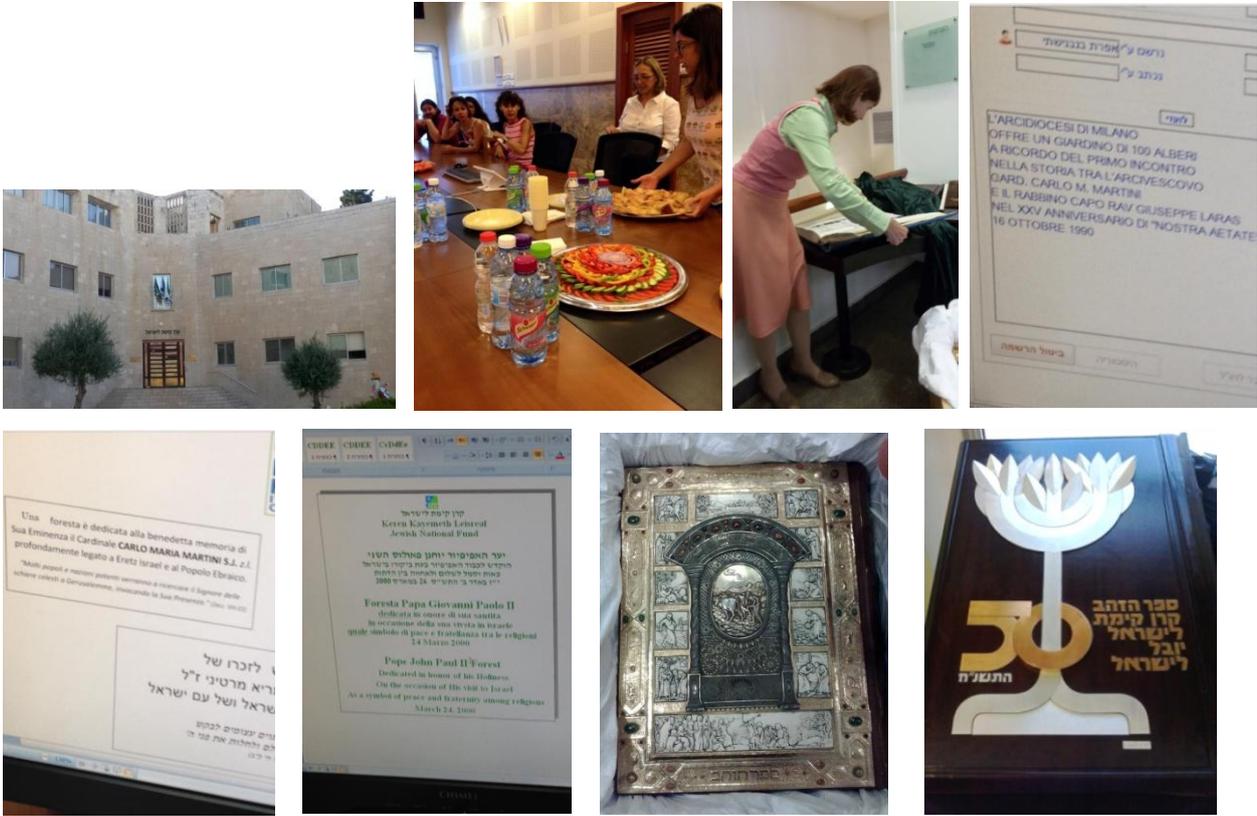
Incontro presso la Biblioteca Nazionale con Claudia Rosenzweig, docente di Lingua e Letteratura Yiddish presso l'Università di Barilan, e Daniel Abram studioso di *Qabbalah*, che ci hanno permesso di accedere al "Fondo Scholem":



Presso la Biblioteca Nazionale abbiamo incontrato anche il prof. David Weiss Halivni, grande studioso del *Talmud* sopravvissuto alla *Shoah*, di cui è appena stato pubblicato in Italia il saggio *L'Alleanza scossa ma non rimossa. Riflessioni sulla Shoah*, a cura di Dan Eliezer con la traduzione di Raniero Fontana, per i tipi di Effatà:



Visita al *Keren Kajemet Lej Israel* (KKL), il Fondo di Solidarietà per Israele, dove ci sono stati illustrati sia i progetti locali che quelli a favore dei paesi in via di sviluppo, e dove ci sono state mostrate le iscrizioni nei “Libri d’onore” relative alle donazioni in memoria di Carlo Maria Martini e Giovanni Paolo II:



Incontro con Alberto Mello, monaco della Comunità di Bose a Gerusalemme e studioso delle fonti rabbiniche di cui ci ha illustrato alcune sue traduzioni:



Incontro con Vera Baboun, prima donna Sindaco a Betlemme, che ci ha spiegato la complessa realtà palestinese e la sua esperienza politica. Il nostro incontro con lei è stato ripreso e menzionato dal giornale locale:



(foto comparsa sul giornale di Betlemme)

Incontro con Gloria Miss, catechista di Betlemme che collabora al progetto “Bambini senza frontiere” promosso da Adriana Sigilli manager della Diomira Travel. Ci ha spiegato cosa significa vivere da minoranza cristiana misurandosi quotidianamente con le limitazioni del “muro” di separazione e ci ha fatto da guida alla Basilica della natività:



Incontro con Rony Tabash, appartenente ad una famiglia di commercianti che opera a Betlemme dal 1927. Appassionato di musica ha cantato sulla piazza della città durante la recente visita di Papa Francesco:



Incontro con il prof. Alexander Rofè, già docente di Egesi biblica presso l'Università Ebraica di Gerusalemme e partecipante ai colloqui ebraico-cristiani di Camaldoli, che ci ha illustrato in che modo l'approccio storico-critico si coniuga con quello rabbinico nell'ambito accademico israeliano:



Incontro con Daniela Fubini in piazza Rabin a Tel Aviv, dove abbiamo visitato il memoriale in ricordo dell'assassinio di questo premier nel 1995. Daniela Fubini è un'ebrea piemontese immigrata in Israele da sette anni, si occupa di finanza internazionale e fa da corrispondente per alcune testate ebraiche italiane. Ci ha raccontato la sua esperienza di integrazione nel paese mostrandoci le dinamiche di chi fa *'alijah* oggi beneficiando della "Legge del Ritorno":



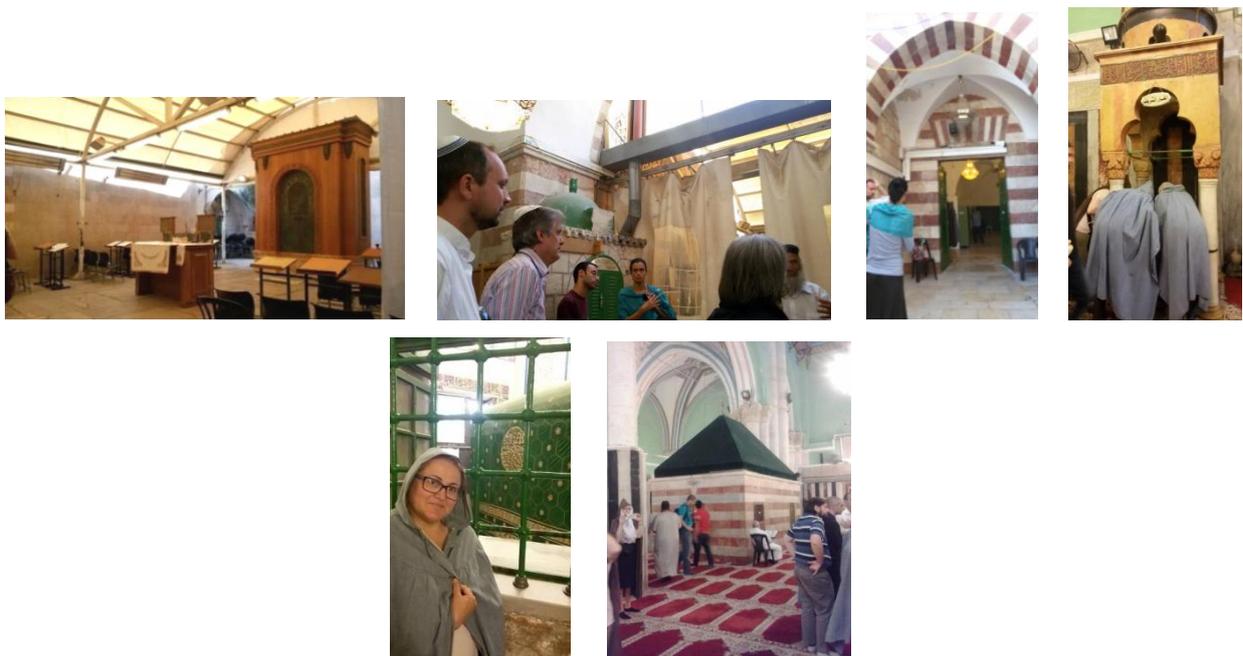
## ESCURSIONI E VISITE GUIDATE

Parte integrante del progetto formativo sono state anche alcune escursioni e visite guidate, attraverso le quali è stato possibile sia approfondire quanto appreso durante lezioni che conoscere alcuni aspetti della Terra di Israele e della sua storia.

Escursione a Betlemme, visita alla Basilica della Natività, attualmente in restauro, e alle grotte di San Gerolamo. Pranzo nella struttura francescana di Casanova:



Escursione a Hebron, visita alle tombe dei Patriarchi e delle Matriarche, sia nella parte ebraica trasformata in Sinagoga che in quella islamica diventata una Moschea:



Escursione a Giaffa, ove sorge una chiesa in ricordo del miracolo di Pietro che qui ha risuscitato una donna, e visita all'antico porto utilizzato dai pellegrini. Da qui è partito anche Paolo di Tarso per i suoi viaggi apostolici:



Visita guidata al Museo di Israele, comprendente il Museo del Libro e il plastico di Gerusalemme ai tempi di Gesù:



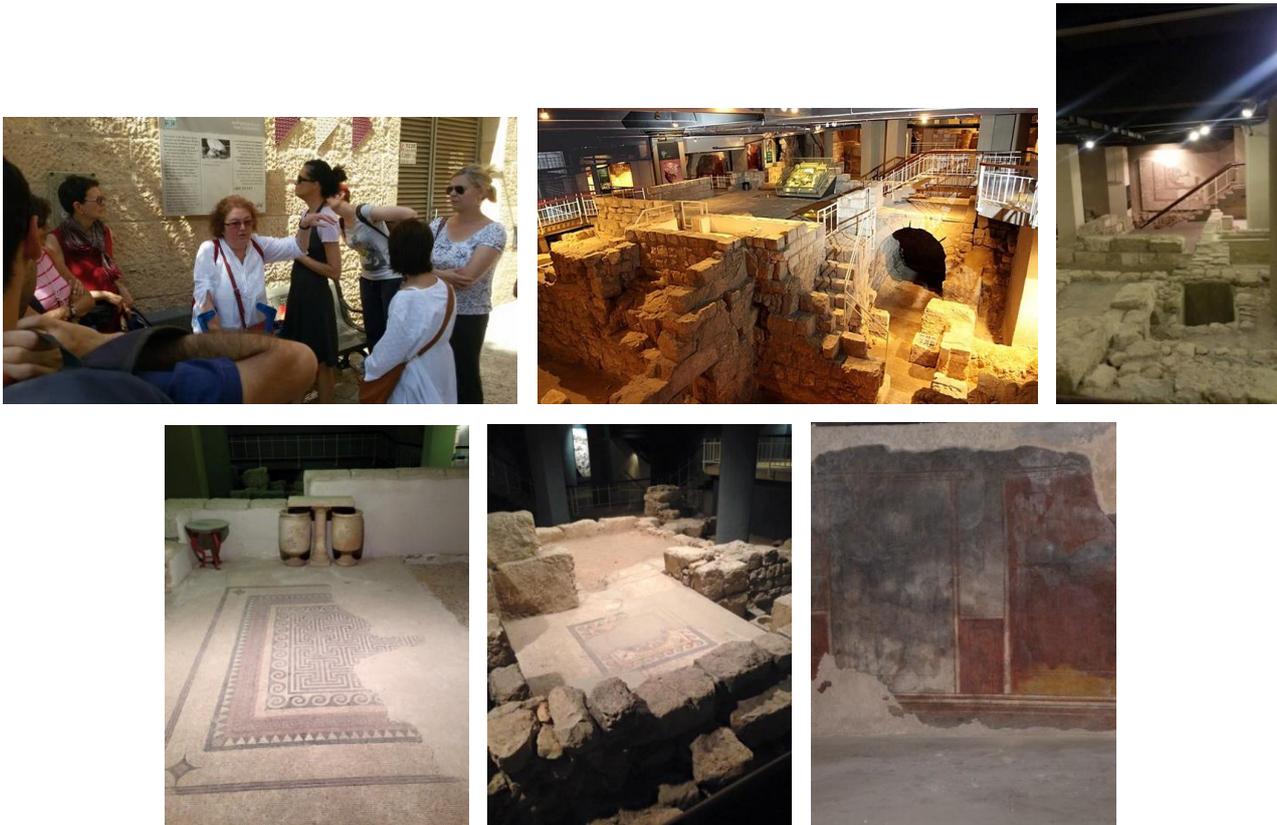
Visita guidata a *Yad va-Shem*, memoriale della Shoah:



Visita guidata agli scavi del Tunnel sotto il *Kotel* (Muro occidentale del Tempio) e al canale idrico del periodo asmoneo:



Visita guidata agli scavi del Quartiere Erodiano ove è possibile vedere i segni dell'incendio che ha distrutto Gerusalemme nel 70 dell'era attuale:



Visita guidata con concerto alla Sinagoga Italiana e al Museo ebraico U. Nahon:



## ALTRI MOMENTI SIGNIFICATIVI

Abbiamo cercato di valorizzare le radici ebraiche della liturgia cristiana offrendo a tutti la possibilità di condividere alcuni momenti dello *Shabbath*, sia per quanto riguarda la liturgia familiare che quella sinagogale. Così come si è dato spazio alle celebrazioni eucaristiche domenicali e alla possibilità di partecipare alla veglia notturna al Santo Sepolcro. A livello individuale ognuno ha poi deciso come e dove gestire la liturgia quotidiana in base alle singole esigenze. Alla fine della prima settimana abbiamo inoltre condiviso con la comunità musulmana la gioia della festa per la fine del digiuno di *Ramadan*.

Si è infine dato spazio a chi ha messo le proprie competenze e passioni a servizio di tutto il gruppo.

Accensione delle candele prima dell'inizio dello *Shabbath*:



*Qabbalat Shabbath* (accoglienza dello *Shabbath*) nella Sinagoga Conservativa e al *Kotel*:



*Challah* (pane intrecciato) e vino per lo *Shabbath*. Benedizione e condivisione prima della cena del venerdì sera per consacrare il giorno festivo:



Liturgia eucaristica prefestiva celebrata in italiano nella Chiesa delle Suore del Rosario da Don Rafael, che abbiamo conosciuto attraverso il prof. Remaud e che ha condiviso con noi diversi momenti tra i quali l'escursione a Hebron:



Veglia notturna di preghiera al Santo Sepolcro organizzata da Pina di Giulio e Sandra Niccoli:



Marco Ginatta, partecipante al corso e appassionato di studi sulla Sindone, ci ha illustrato la situazione attuale della ricerca scientifica al riguardo:



Festa di fine *Ramadan* alla porta di Damasco, nel quartiere islamico, e a Gerusalemme est dove vive la maggior parte della popolazione araba:



A cena dalle Suore del Rosario che ci hanno ospitato per tutto il periodo di permanenza a Gerusalemme:



Per le vie di Gerusalemme con Elisabetta Ranghetti che si è resa disponibile ad accompagnare chi desiderava scoprire ogni angolo della città nei momenti liberi:



Pronti per il rientro in Italia ma con il desiderio di tornare appena possibile:

